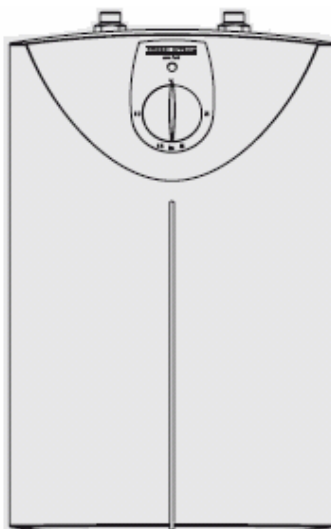




Producator: **STIEBEL ELTRON** *Germania*

## **Boiler electric (sub lavoar)**

Model : ***ELTRON MINI de 5 si 10 litri – tipul SHU 5 SLi confort si SHU 10 SLi confort***

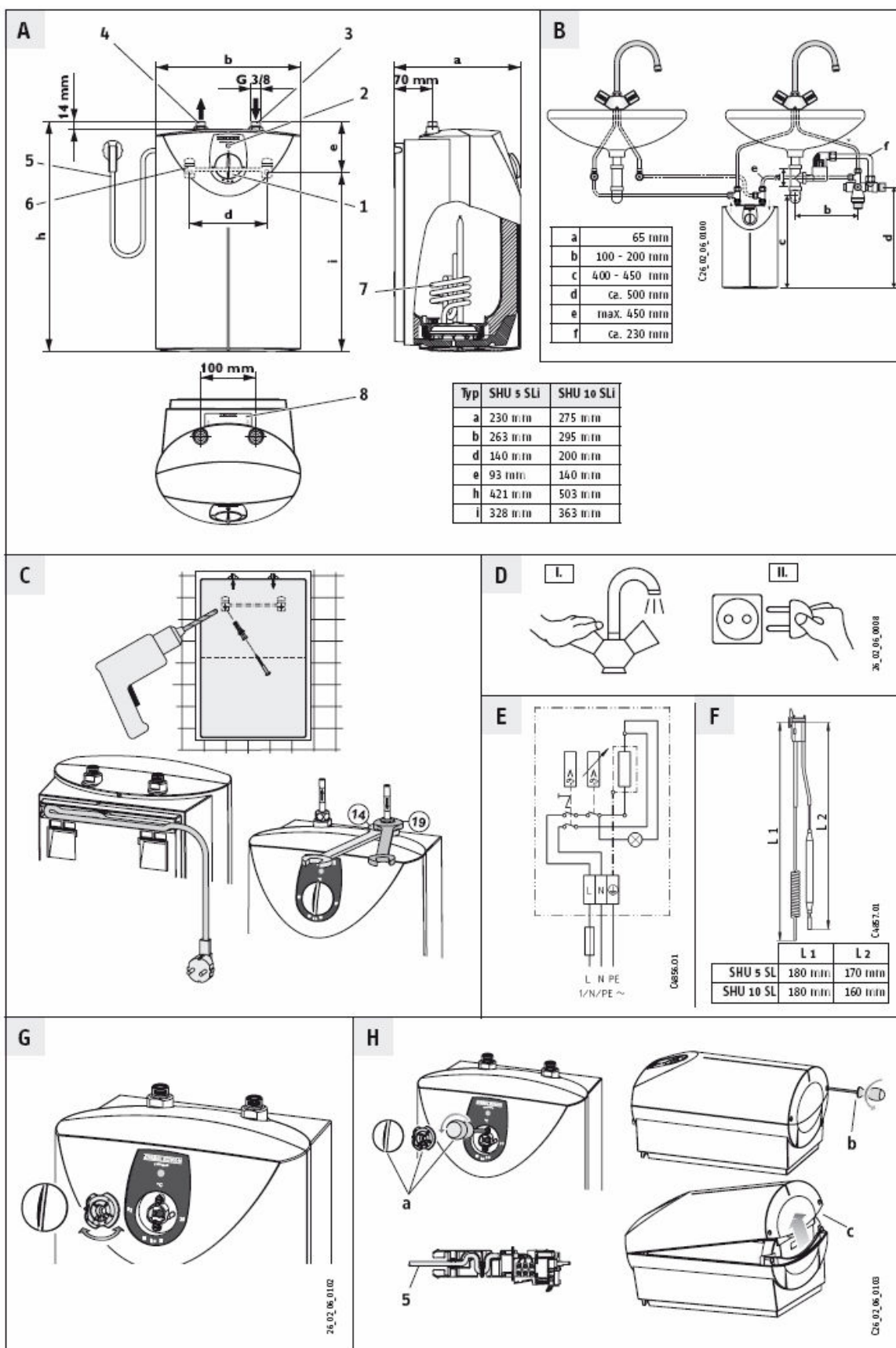


## ***INSTRUCTIUNI DE MONTAJ SI UTILIZARE***

**CE**

## **CUPRINS**

- 1. Instructiuni de folosire pentru utilizator si instalator**
  - 1.1. Descrierea aparatului**
  - 1.2. Cele mai importante informatii pe scurt**
  - 1.3. Utilizare**
  - 1.4. Observatii importante**
  - 1.5. Intretinere**
  - 1.6. Ce sa faceti daca.....**
- 2. Instructiuni de montaj pentru instalator**
  - 2.1. Componentele aparatului - A**
  - 2.2. Descrierea aparatului**
  - 2.3. Date tehnice**
  - 2.4. Normative si reguli**
  - 2.5. Note importante**
  - 2.6. Locul de instalare - B**
  - 2.7. Instalarea aparatului - C**
  - 2.8. Punerea in functiune - D**
  - 2.9. Instructiuni de service**
- 3. Remedierea defectiunilor de catre utilizator si instalator**
- 4. Dezafectarea si reciclarea aparatului**
- 5. Garantie**





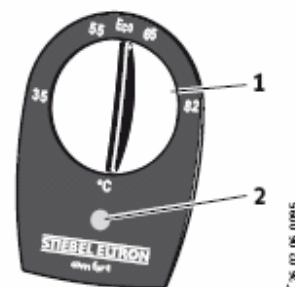
## 1. Instructiuni de folosire pentru utilizator si instalator

### 1.1 Descrierea aparatului

- Boilerele pentru apa calda menajera, inchise (presurizate) mentin permanent apa la temperatura preselectata.
- Puteti racorda doar supape de siguranta prereglate pe grupurile de siguranta.

### 1.2 Cele mai importante informatii pe scurt

- Setati temperatura apei calde menajere de la selectorul de temperatura (1).
- Cand ledul lumineaza (2), el indica faptul ca aparatul este in functiune (se incalzeste).



### 1.3 Utilizare

#### Setare temperatura

**°C** = rece . La aceasta pozitie a selectorului, unitatea este protejata de inghet, dar nu sunt protejate conductele de apa sau fittingurile.

**Eco** = setare recomandata pentru functionare economica de consum energetic (aprox. 60 °C), formare redusa de calcar.

**82** = temeperatura maxima care poate fi setata.

**Nota** : La cerere, instalatorul poate seta o limita maxima de temperatura de pe unitate (vedeti cap. 8. "Punerea in functiune") pentru ca temperatura sa poata fi reglata pana la aceasta limita.

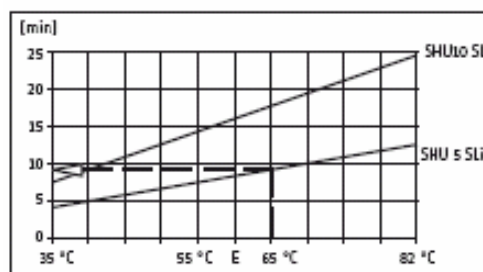
#### Timp preparare ACM

Daca este utilizata intreaga cantitate de apa, timpul necesar pentru incalzirea altei cantitati de apa este indicat in grafic.

Exemplu SHU 5 SLi

Temperatura setata: **65°C**

Timp preparare ACM: **aprox. 9.5 minute**



#### Cantitate de apa in amestec:

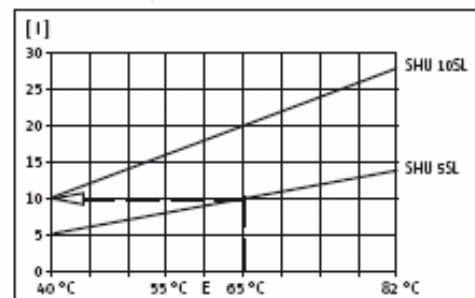
Folosind selectorul de temperatura, puteti seta temperatura amestecului de apa in amestec la 40 °C.

Exemplu SHU 5 SLi

Temperatura setata: **65°C**

Apa rece: **15°C**

Cantitate de apa in amestec: **aprox. 10 l**



## 1.4 Nota importanta

-  Bolierul este sub presiunea rețelei de alimentare.
- In timpul incalzirii apa va iesi prin supapa de siguranta. Daca apa continua sa se scurga prin supapa de siguranta si dupa ce incalzirea s-a incheiat, aparatul trebuie sa fie scos de sub tensiune si depresurizat, operatiuni pentru care chemati un instalator calificat.
- Circuitul de evacuare al supapei de siguranta trebuie sa nu fie obturat in nici un fel.
- Daca temperatura este setata la peste 45°C, apa trebuie sa inceapa sa curga imediat.
- Daca se intentioneaza ca copiii sau persoanele cu dizabilitati fizice, senzoriale sau mentale sa utilizeze boilerul, acestia trebuie instruiti inainte de catre personalul responsabil de siguranta lor. Copiii trebuie supravegheati pentru a va asigura ca nu se joaca cu boilerul. Exista risc de arsuri!
- Daca acest ultim risc nu poate fi evitat, va recomandam sa solicitati instalatorului sau personalului service calificat, limitarea temperaturii superioare a aparatului.

Pentru a evita riscul de resetare accidentala a limitatorului de temperatura de protectie in cazul unei defectiuni, unitatea trebuie conectata printr-un intrerupator cu timer. Calcarul poate bloca iesirea apei si prin aceasta poate determina crestea presiunii in boiler.

Prezenta calcarului este semnalata de sunete de fierbere si debit de apa redus. In acest caz aparatul, conductele si fittingurile trebuie curatate de calcar de catre un instalator.

Scoaterea butonul termostatului nu poate fi facuta decat doar de catre un instalator.

Toate informatiile din acest manual de instalare si utilizare trebuie respectate. Aceste instructiuni contin informatii importante despre siguranta, utilizarea si intretinerea unitatii.

## 1.5 Intretinere

Pentru a curata unitatea stergeti-o cu o carpa umeda. Nu folositi substante de curatat abrazive sau agresive.



**Operatiile de intretinere trebuie efectuate de catre un instalator.**

## 1.6 Ce sa faceti daca.....

### ... apa nu este calda

Verificati termostatul, conectori si sigurantele fuzibile;

### ...daca se aude un sunet de fierbere din interiorul aparatului:

Unitatea trebuie curatata de calcar de catre un instalator.

### ...vedeti si punctul 3 "Defectiuni posibil de remediat de catre utilizator si instalator".

Daca un instalator este chemat pentru a remedia o problema, pentru a-l ajuta sa remedieze mai repede problema si mai eficient, dati-i toate datele de pe placuta de timbru, asa cum este indicat mai jos (8):





## 2. Instructiuni de instalare pentru instalator

Instalarea si conexiunile electrice trebuie efectuate doar de catre instalatori in conformitate cu aceste instructiuni.

### 2.1 Componentele aparatului (A)

- 1 Selector de temperatura
- 2 Indicator luminos de functionare
- 3 Racord apa rece (albastru)
- 4 Racord apa calda (rosu)
- 5 Cablu electric de alimentare
- 6 Sina de prindere
- 7 Element de incalzire cu teaca pentru termostat de reglaj si termostatul limitator de temperatura
- 8 Placuta de timbru

### 2.2 Descrierea aparatului

Boilerele de preaparare ACM inchise (presurizate) pentru montaj sub lavoar pentru alimentarea a unuia sau mai multor puncte de consum, pentru incalzire apa rece in conformitate cu EN 806.

Functionarea este permisa doar cu supape de siguranta ce se folosesc impreuna cu grupuri de siguranta SVMT.

### 2.3 Date tehnice

Date curente inscriptionate pe placuta de timbru

**Tabel 1**

| Tip                                               | SHU 5 SLi          | SHU 10 SLi |
|---------------------------------------------------|--------------------|------------|
| Capacitate nominala                               | 5 l                | 10 l       |
| Tip de constructie                                | inchis             |            |
| Suprapresiune maxima de functionare               | 0.7 MPa            |            |
| Proba de presiune (rezervor netratat)             | 1.4 MPa            |            |
| Masa fara apa                                     | 5,2 kg             | 7, 6 kg    |
| Putere de incalzire                               | 2 kW               |            |
| Tensiune de alimentare                            | 230 V              |            |
| Debit max.                                        | 5l/min             | 10 l/min   |
| Protectie conform EN 60529                        | IP 24 D            |            |
| Lungime Cablu electric cu stecher                 | 650 mm             |            |
| Plaja de setare temperaturii (complet reglabila ) | Aprox. 35°C – 82°C |            |

### 2.4 Norme si Conditii de utilizare

- Functionarea perfecta si sigura poate fi garantata doar daca utilizati accesorii si piese de schimb Stiebel Eltron special concepute pentru aparat.

- Robinetul de retur se foloseste pentru aerisire. Nu blocati racordul de tur sau bratul pivotant al robinetului. **Pentru dusuri nu utilizati perlatoare sau furtun cu regulator de jet.**

- **Conexiuni electrice**

Instalarea cu un cablu electric de conectare directa la sursa de tensiune (in pozitie fixa) nu este permisa.

**- Conectare la priza:**

Conectarea trebuie sa se efectueze la o priza cu impamantare. Aceasta trebuie sa fie accesibila si dupa ce boilerul a fost instalat. Daca se instaleaza prize si stechere specifice anumitor tari trebuie sa aiba in vedere ca acestea sa aiba un contact de impamantare care sa fie conform standardelor nationale individuale.

**- Conectare fixa:**

Daca aparatul este conectat la reseaua de alimentare cu *Cablu de Alimentare fix*, aparatul trebuie sa poata fi deconectat cu toti polii de la reseaua de alimentare cu ajutorul unui intrerupator care sa aiba distanta intre contactele deschise ale circuitului de cel putin 3 mm.

- Trebuie sa respectati conditiile companiei furnizoare de energie electrica locale si ale companiei furnizoare de apa.

## 2.5. Note importante



**Daca racordurile pentru nivelul apei din aparat sunt modificate, aparatul nu va functiona, iar componentele se pot defecta.**

- Nu trebuie sa se depaseasca suprapresiunea de functionare de 0,7 Mpa.
- Instalati grupul de siguranta SVMT H la racordul de alimentare cu apa rece **B**. Grupul de siguranta SVMT Stiebel Eltron, cod comanda 07 34 99 este pentru robineti comerciali obisnuiti.
- Circuitul de evacuare al grupului de siguranta trebuie pozitionat cu o inclinare descendenta (panta conductei de evacuare a conductei de refulare supapa).
- Intretinerea regulata si punerea in functiune a dispozitivului de siguranta sunt necesare. (Vedeti instructiunile pentru grupul de siguranta).

## 2.6. Locul de instalare **B**

Boilerul trebuie instalat intr-un loc ferit de inghet, in pozitie verticala, cu racordurile de apa la partea superioara. Trebuie instalat in apropierea robinetului de apa calda cel mai utilizat.

## 2.7. Instalarea aparatului **C**

- Montati sina de sustinere a aparatului, determinand pozitia cu ajutorul sablonului SHU 5 SLi paginile 18 si 19; Selectati materiale de fixare in functie de rezistenta peretelui. Surplusul de cablu trebuie depozitat in suportul pentru cablu din dotare.

- Agatati aparata.
- Fixati racordurile de apa cu material sigilant  
Racordurile la boiler:  
Dreapta - albastru = racord apa rece (3)  
Stanga - rosu = racord apa calda (4)
- Reglati debitul prin robinetul de izolare al grupului SVMT la maxim 5 l/min pentru SHU 5 SLi si 10 l/min pentru SHU 10 SLi.
- Daca intentionati sa folositi doua lavoare **B** va recomandam un racord T divizor Stiebel Eltron, pe care il puteti comanda cu codul nr. comanda 07 05 58.
- Daca se foloseste o conducta de evacuare supapa (ex. cu diametrul nominal de 40 pentru lavoar) nu mai este nevoie sa se foloseasca conducta de evacuare SVMT. Puteti racorda palnia de preaplin la racordul masinii de spalat vase de exemplu.
- Conducta de apa trebuie sa fie izolata termic (protejata).
- Racordurile de apar rece sau pentru apa calda pentru doi robineti (furnizati de catre client) trebuie sa fie de ex. din teava de cupru de 10 mm.
- Material conducta:  

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Conducta apa rece | Conducta apa calda |
| Teava din cupru   | Teava din cupru    |
| Teava din otel    | Teava din cupru    |

**Nota:** privind sistemele de alimentare din tevi de plastic:

Temperatura maxima la care boilerul poate fi setat sa functioneze este de 82 °C.

Temperatura maxima poate fi limitata la 65 °C.

In caz de defectiuni, se pot atinge temperaturi mai mari, chiar de 105 °C. Sistemul de tevi de plastic trebuie sa fie conceput pentru a functiona la aceste temperaturi.

## 2.8. Punerea in functiune **D**

**(Poate fi efectuata doar de personal service calificat !)**

**I.** Deschideti robinetul de apa calda sau setati maneta bateriei pe "cald" pana cand apa curge liber fara bule de aer.

**II.** Verificati supapa de siguranta. In timpul evacuarii trebuie sa iasa un jet continuu de apa.

**III.** Conectati aparatul la priza electrica si selectati temperatura dorita.



Risc de functionare fara apa!

Daca functionare fara apa indicatiile date de termostat si de limitatorul de temperatura este confuza, limitatorul de temperatura va actiona dupa un timp. In acest caz termostatul trebuie inlocuit, iar limitatorul trebuie sa fie pus in functiune manual apasand butonul de resetare.

**IV. Restrictor setare temperatura **G** :**

Doar trebuie o restrictionare de temperatura (necesita ca temperatura maxima setata sa fie modificata) aceasta se face cu ajutorul inelului restrictor. Pentru a face acest lucru, scoateti butonul termostatului si apoi inelul restrictor. Pozitionati inelul restrictor la setarea max. dorita si montati butonul termostatului la loc.

**V.** Indepartati filmul protecor de pe dispozitivele de contro deoarece ati schimbat reglajul.

**Nota:** In timpul primei utilizari apa in exces poate sa curga din robinetul de retur.

### **Predarea aparatului:**

Explicati utilizatorului cum se utilizeaza si cum functioneaza. Atrageti atentia asupra oricarui pericol posibil (arsuri). Inmanati utilizatorului acest manual de Instalare si utilizare pentru a-l pastra la loc sigur.

## **2.9. Informatii de intretinere**



**pentru orice operatie de intretinere curenta, deconectati aparatul de la retea electrica si hidraulica si desprindeti-l de pe perete**

- **Deschideti aparatul **H** :**

- a** Scoateti termostatul si inelul restrictor de temperatura. Scoateti surubul de fixare
- b** Scoateti surubul de asamblare
- c** Rotiti capacul carcasei si scoateti-l
- d** Deschideti banda cu clema (protectie pentru a nu se varsa)

- **Inlocuiti cablul electric:**

Pentru a inlocui cablul electric, folositi unul marca Stiebel Eltron, componenta se poate comanda cu codul nr. 02 06 71 (**5**, pentru nr. comenzii vedeti 1.7 “Accesorii Speciale”) sau un cablu H05W –F3x1.0. Introduceti noul cablu in canalul de ghidare **H** !

### **Scheme electrice **E****

- **Pozitionati senzorul termostatul si al limitatorului temperatura in teaca de protectie:**

Cand inlocuiti sau demontati regulatorul/limitatorul de temperatura, senzorul trebuie introdus in teaca de protectie.

- **Golirea aparatului**

Aparatul trebuie golit de apa prin racordurile sale.

- **Curatarea calcarului (depunerilor de saruri)**

Scoateti flansa cu rezistenta electrica de incalzire, indepartati calcarul abundent prin batere usoara, scufundati elementul de incalzire in solutie de detartrare pana la suprafata flansei.

- **Verificati conductorul de impamantare**

Deconectati priza si scoateti termostatul. Testati surubul de fixare a termostatului si carcasa aparatului, daca fac contact ferm cu conductorul de impamantare al cablului de conectare la retea electrica.

### 3. Remedierea defectiunilor de catre utilizator si instalator

| Defect                                                                      | Cauza                                        | Remediere                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu curge apa calda, chiar daca robinetul de apa calda este deschis complet. | Nu este curent electric.                     | Utilizator / instalator: Verificati sigurantele fuzibila de la sistemul electric casnic.                                                                                                                                           |
|                                                                             | Depuneri de calcar pe regulatorul de jeturi. | Utilizator / instalator: Curatati sau inlocuiti regulatorul de jeturi al robinetului. Remediatii cauza defectiunii (eventual inlocuiti termostatul) si pregatiti limitatorul pentru a functiona din nou. Apasand butonul de reset. |
|                                                                             | Limitator de temperatura (STB) activat.      | Instalator:                                                                                                                                                                                                                        |
| Din boiler se aud sunete de fierbere.                                       | Depuneri de calcar in boiler.                | Instalator: Curatati aparata de calcar.                                                                                                                                                                                            |



### 4. Mediul inconjurator si reciclarea

#### Reciclarea aparatelor scoase din uz

Produsele achizitionate de dvs. se incadreaza in categoria « Echipamentelor Electrice si Electrocasnice de uz gospodaresc » (denumite **EEE**) conform H.G. 449/2005. Aceste produse au aplicate pe ele sau pe documentele de insotire simbolul :

La sfarsitul perioadei de utilizare, aveti obligatia de a nu elimina aceste echipamente ca deseuri obisnuite, resturi menajere sau deseuri municipale nesortate (adica a le arunca la groapa de gunoi a localitatii respective).

Aveti obligatia de a le colecta selectiv si de a le preda la punctele de colectare speciale puse la dispozitia dvs



### 5. Garantie

Pentru garantie vedeti termenii si conditiile furnizorului din tara dvs.



Instalarea, conexiunile electrice si punerea in functiune a acestui aparat trebuie sa fie efectuate de catre un personal de specialitate, calificat.



Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru daune produse de aparate care nu au fost instalate si utilizate conform instructiunilor producatorului.

Colectivul de elaborare a cartii tehnice:

Traducere:

Verificare tehnica:

Tehnoredactare:

**Daiana ONISIE**

**Ing. Mihai NEGUT**

**Daiana ONISIE**

